

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 62 (1971)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SAFETY FIRST

Das ist unsere Maxime

Wenn Sie der gleichen Ansicht sind, sind wir der richtige Partner für Sie. Denn Sicherheit für Ihre Mitarbeiter ist wohl das oberste Gebot.

Wir bieten Ihnen ein abgerundetes Programm an **Erdungs- und Kurzschlussgeräten, Bedienungsstangen und Spannungssuchern für Hoch- und Niederspannung**, für alle Anforderungen des modernen Arbeitsschutzes.

Deshalb also: Wenn es um Sicherheit und Arbeitsschutz geht, denken Sie an uns.  
Denken Sie daran:

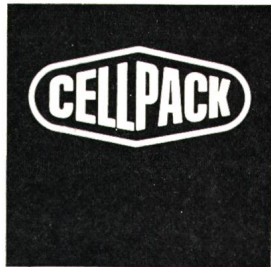
**SAFETY FIRST!**



**SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8832 WOLLERAU**

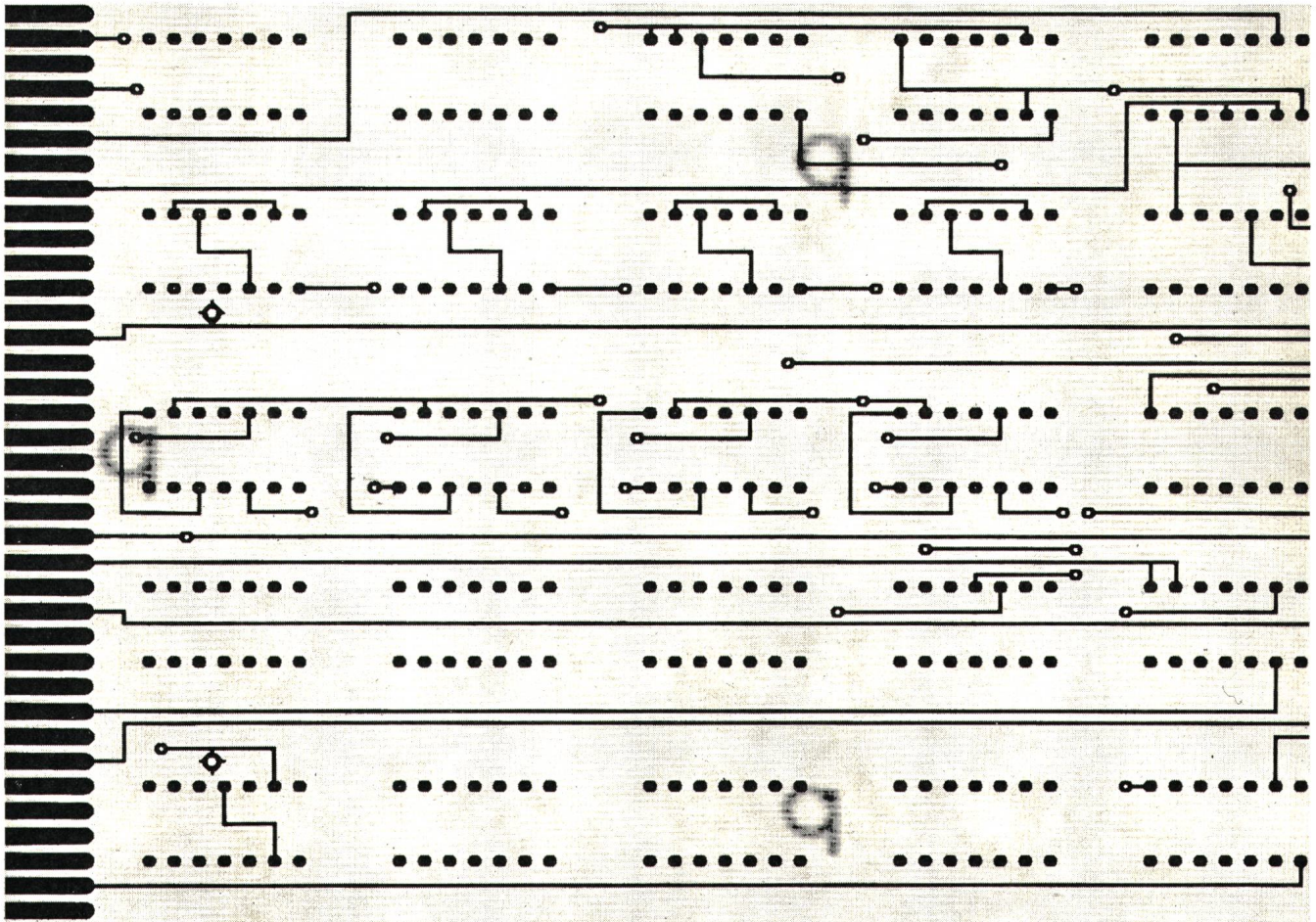
Telex: peyertecnic wlr 75570

Telefon 051 76 46 46



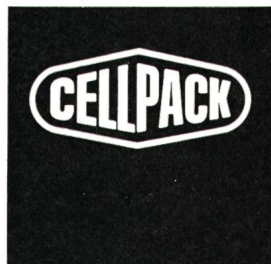
# Perstorp - Platten für gedruckte Schaltungen

Jetzt MIL-geprüft! Test Reference 13949-977-69 Test Report No. 6884



### Unsere Vorteile:

Platten in Originalgrößen und Zuschnitten  
Reinste Kupferqualität,  
NEMA- und MIL-Spezifikationen  
Qualitäten G 10, G 11, FR 4 und FR 5,  
NEMA Toleranzklasse II  
Perstorp-Platten werden in Schweden nach  
Panelyte-Lizenz hergestellt. Lieferbar ab Lager



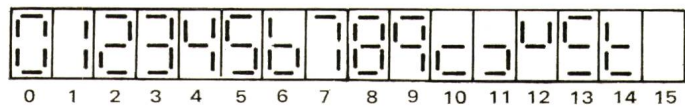


**MOTOROLA**

### Serie MC 4000

30 komplexe MSI-Schaltungen mit 25 bis 100 Gates pro Baustein  
Kompatibel mit TTL und DTL Familien

**NEU!** MC 4350/4050 vereinigt 3 Bausteine der 54/74 Serie in einem Gehäuse



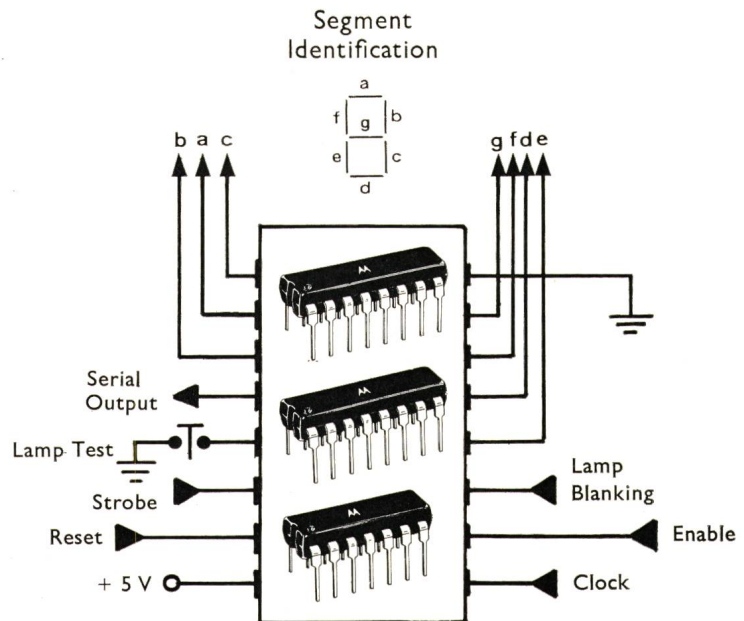
**MC 4000 Serie ab Lager!**

● 7 Segment Decoder-Driver  
(z.B. 7448)

✦ Speicher (z.B. 7475)

✦ Dekadenzähler (z.B. 7490)

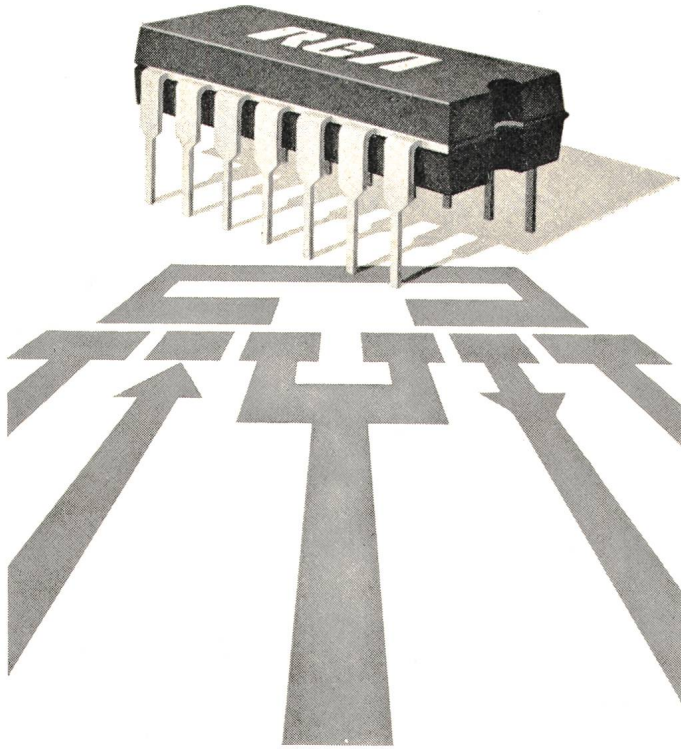
≡ MC 4050 P ab 100 Stk. Fr. 37.40



Verlangen Sie die Broschüre der MC 4000 Serie mit interessanten Anwendungsvorschlägen und Preisen.

*Tips + Topics*

**RCA**



**RCA**  
integrated  
circuits 

**LINEAR**  
**DIGITAL**  
**COS/MOS**

(Complementary-  
Symmetry MOS)

**VEREINFACHEN**  
**ZEIT GEWINNEN**  
**KOSTEN SENKEN**

mit integrierten Schaltungen von RCA.  
Überzeugen Sie sich selbst, verlangen Sie weitere Unterlagen.  
Im weiten COS/MOS-Programm von RCA finden auch Sie die optimale Lösung.

**RCA**

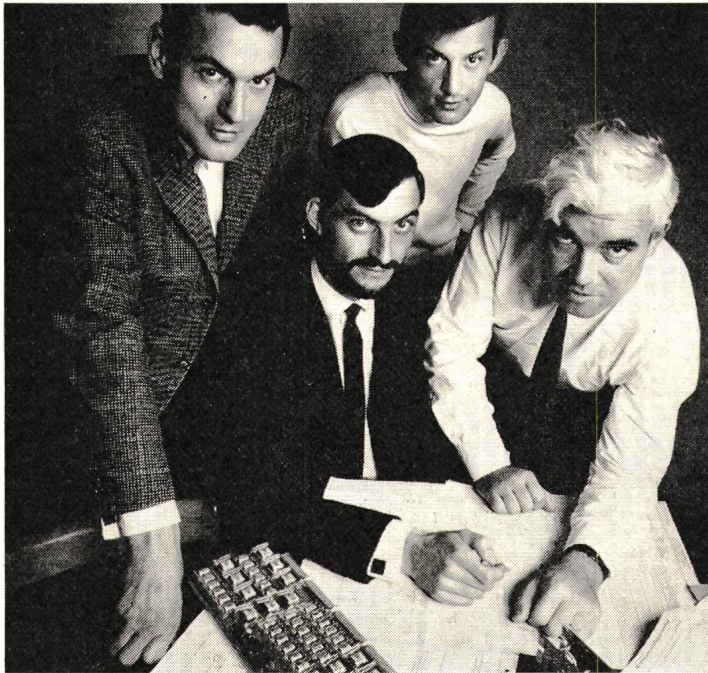
das vielseitigste elektronische Unternehmen der Welt

POSTFACH 485, 8021 ZÜRICH, TEL. 42 99 00

**baerlocher**

# Diese Köpfe haben das Sprechen billiger gemacht.

*Diese STR-Mitarbeiter planen die Umstellung schweizerischer Telephonzentralen auf Zeitimpuls-Zählung.*



**W**as wir, die Standard Telephon und Radio AG, planen, nützt vielen – beinahe allen. Und das gibt unserer Arbeit einen besonderen Sinn. Ein Beispiel: Die Zeitimpuls-Zählung (ZIZ).

Darunter versteht man eine gerechtere Taxierung der Telefongespräche. Die 3-Minuten-Einheit, die früher jedem auswärtigen Telefongespräch zugrunde lag, wird jetzt in kleinere Abschnitte unterteilt. Wer sich kurz fassen kann, telefoniert für 20 Rappen von Zürich nach Genf.

Die PTT will ihr Telephonnetz zu einem der modernsten in Europa ausbauen. Und wir können ihr dabei behilflich sein. Wir richteten die Zeitimpuls-Zählung in den Netzgruppen Zürich, Basel und Genf ein. Wir haben auch die notwendigen Ausrüstungen entwickelt: den Taktgeber zur Erzeugung der periodischen Taxeinheiten und den Untersetzer, einen der ersten serienmässig hergestellten, vollelektronischen Bausteine in den Telephonanlagen der PTT.

Wir haben viele gute Köpfe, denen keine Aufgabe zu schwierig ist. Aber gute Köpfe hat man nie genug. Mehr als 30 Schwesterunternehmen auf der ganzen Welt geben uns die Gewissheit, immer an der Spitze der technischen Entwicklung zu stehen. Darum leisten wir nicht nur nützliche, sondern auch fortschrittliche Arbeit.

Das gibt uns eine doppelte Befriedigung.

Standard Telephon und Radio AG:  
Am linken Ufer des Zürichsees und auf der ganzen Welt.

*Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich  
und 8804 Au-Wädenswil*

# STR

Ein ITT-Unternehmen

# 4 Argumente, die für unsere Anlage sprechen



Die Verwendung von Schwefelhexafluorid (SF<sub>6</sub>) als Isolier- und Löschmittel hat viele Vorzüge:

Als Isoliermittel: SF<sub>6</sub> hat eine etwa 2,5mal höhere elektrische Festigkeit als Luft. SF<sub>6</sub> altert in unseren Anlagen nicht, weil Glimmentladungen vermieden werden.

Als Löschmittel: SF<sub>6</sub> bewirkt kurze Lichtbogenzeiten und ist nicht brennbar. SF<sub>6</sub>-Schalter verursachen sehr geringe Schaltgeräusche.

Gemeinsame Vorzüge: SF<sub>6</sub> ist ungiftig und chemisch inaktiv. Mit SF<sub>6</sub> isolierte Anlagen sind weitgehend wartungsfrei.

Wo Gas entweicht, kann in umgekehrter Richtung auch der Wasserdampf der Luft eindringen.

Der jährliche Gasverlust bei unseren Anlagen bleibt unter 1%; das ist für den Betrieb völlig unbedeutend.

Wir verwenden für unsere Anlagen nur Material mit äußerst geringer Durchlässigkeit für Wasserdampf und überprüfen darüber hinaus die Gasdichtheit an den Flanschverbindungen, Anschlüssen und Durchführungen.

## Der Sicherheit wegen: Metallgekapselte Schaltanlagen von Siemens

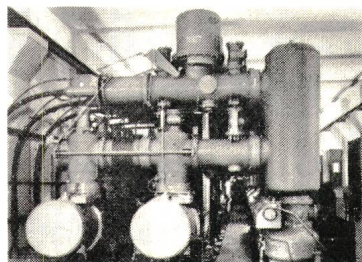


Alle Gehäuse unserer Anlagen werden mit 10 atü geprüft. Bei Berstversuchen wurde der fünffache Prüfdruck gehalten. Darüber hinaus wurde im Hinblick auf den Druckanstieg bei einem möglichen Störlichtbogen jeder Gasraum mit Sollbruchstellen in Form von Brechplatten ausgerüstet. Die Ausblasrichtungen haben wir nicht dem Zufall überlassen. Durch die Sollbruchstellen weisen sie entweder senkrecht nach oben oder schräg nach unten, so daß im Bedienungs- und Kontrollgang niemand gefährdet werden kann.

In unseren Anlagen hat jeder Kabel- bzw. Freileitungsabzweig drei Erdungsschalter: Sogenannte Arbeitserder mit Motorantrieb sind auf beiden Seiten des Leistungsschalters angeordnet – und zwar zwischen dem Leistungsschalter und den Trennschaltern. Der Erdungsschalter am Kabel oder an der Freileitung hat einen Sprungantrieb und beherrscht einen Einschaltstrom von 75 kA. Zusätzlich ist noch jeder Sammelschienenabschnitt mit motorbetätigten Erdungsschaltern ausgerüstet.

Siemens AG  
8001 Zürich  
Löwenstrasse 35  
01-25 36 00

Siemens SA.  
Rue du Bugnon  
1020 **Renens-Lausanne**  
Tél. 021/34 96 31



Metallgekapselte  
150-kV-Schaltanlage



SYMALEN® und SYMADUR®  
Kabelschutzrohre

Doppelsteckmuffen mit Profilmuffringen  
Endmuffen  
Endkappen  
Rohrbogen  
Übergangsstücke  
Einführungsrohre usw.

® = eingetragene Schutzmarken

AG FÜR SYNTHETISCHE PRODUKTE 8022 ZÜRICH  
TELEFON 051 27 21 33 / 27 37 30

70.8.1

# Was bis heute in jeder Küche fehlte – das bringen wir jetzt auf den Markt.

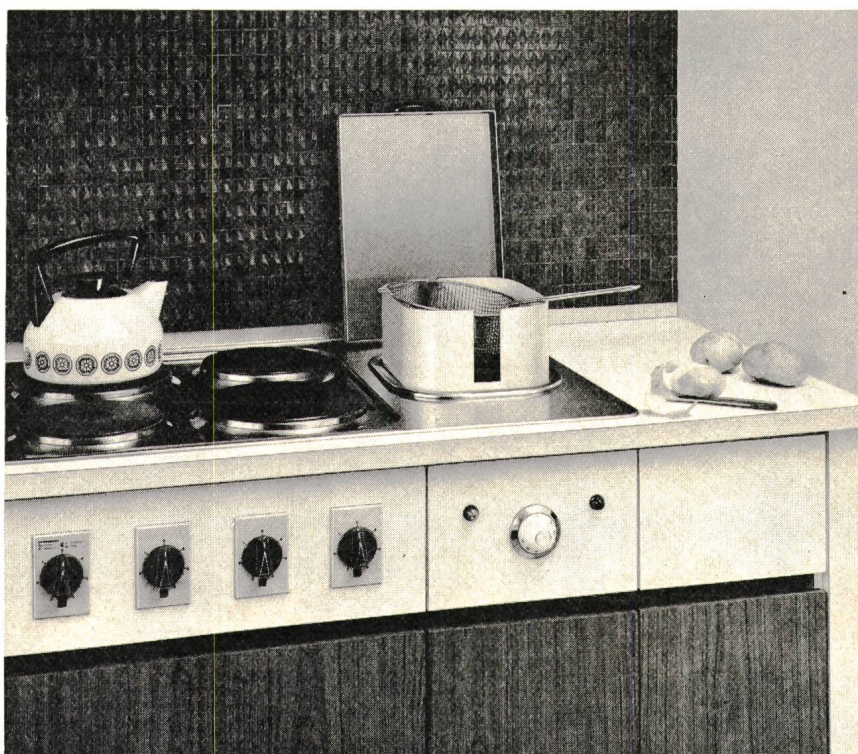
## Die Einbau-Friteuse von Frifri

Überall kann sie problemlos eingebaut werden. Sauber und elegant. Unsichtbar, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Auch hier erkennt man am ausgereiften Detail die funktions-tüchtige frifri.

Weil wir an die Küchenprobleme von morgen denken, entwickeln wir heute das, was Komfort und Zweckmässigkeit einer modernen Kücheninstallation ausmacht. Alles kann jetzt verschalt werden: Herd, Kühlschrank, Spülmaschine und ... die Friteuse. Die frifri-Einbau-Friteuse.

Vielseitig und handlich fügt sie sich in jedes Küchenprojekt, entspricht jeder Ausführung, jedem Plan. Und sei er noch so raffiniert. Ob privat oder betriebsintern: Sie wählen unter vier verschiedenen Grössen das geeignete Modell für Ihren Kunden. Wünsche lassen sich endlich verwirklichen. Auch die Anspruchsvollsten. Das ist das Neue. Das Erstmalige. Und Sie sind die ersten, die diese modernste Einbau-Friteuse verkaufen und installieren. Das ist angenehm zu wissen. Und Ansporn zu einem neuen Umsatz.

frifri macht es möglich. Eine gute Sache ... Oder?



### Modelle:

**frifri Piccolo:**  
Haushalt-Friteuse  
Inhalt: 3 l  
Fr. 480.—

**frifri ET 5:**  
Haushalt- und Betriebs-Friteuse  
Inhalt: 5 l  
Fr. 890.—

**frifri ET 6:**  
Haushalt- und Betriebs-Friteuse  
Inhalt: 6 l  
Fr. 990.—

**frifri ET 7:**  
Betriebs-Friteuse  
Inhalt: 8 l  
Fr. 1090.—



## Die Perfektionisten von Frifri.

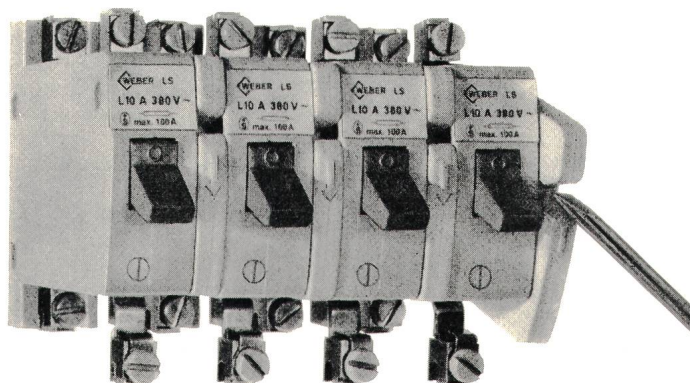
FRIFRI-Küchengeräte ARO SA, CH 2520 La Neuveville, Tel. 038 51 20 91—93

G

Kundenservice in der ganzen Schweiz

MUBA: Halle 13, Stand 412  
Halle 19, Stand 371

# Wenn Sie Ihre Kunden verwöhnen wollen, sollten Sie darauf achten, womit!



Denn Sie können es sich nicht leisten, ihnen etwas anzubieten, wenn Sie nicht genau wissen, dass es sich bewährt. So, und nur so, ersparen Sie sich Ärger, unnötige und teure Garantiarbeiten.

WEBER-Leitungsschutzautomaten sind Schmalautomaten mit höchster Betriebssicherheit, absolut wartungsfrei und gefahrlos zum Bedienen. Kipphebel mit eindeutiger Schaltstellungsanzeige.

Keine ungewollte Betätigung. Die Einschaltsperr verhindert das gefährliche Einschalten durch Dritte, während Sie an einer Anlage arbeiten.

WEBER AG, FABRIK ELEKTROTECHNISCHER ARTIKEL UND APPARATE, 6020 EMMENBRÜCKE, Tel. (041) 5 22 44

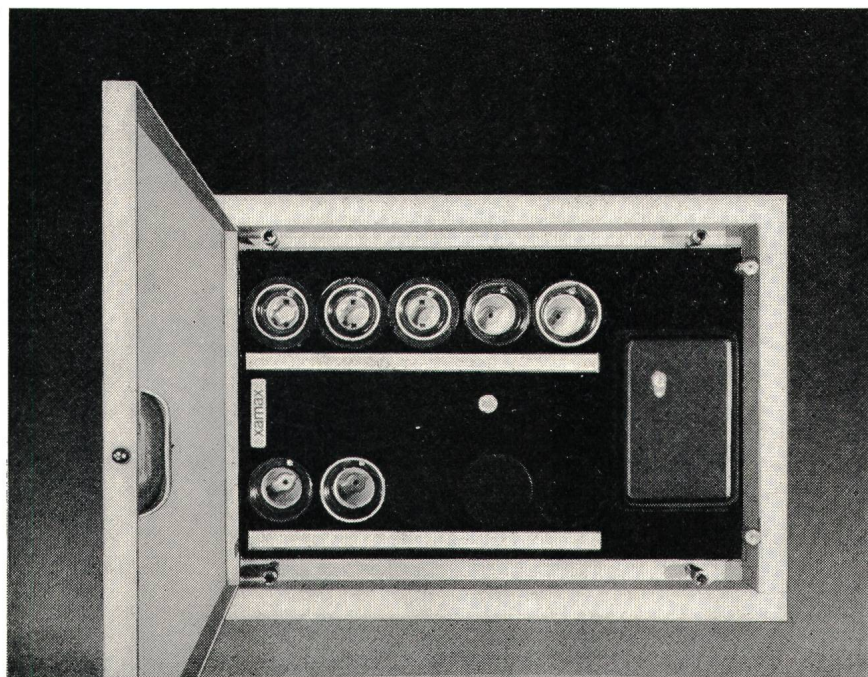
Technische Daten:  
 Nennspannung: 380 V~, 50 Hz  
 Nennstrom: 4 A, 6 A, 10 A, 15 A, 20 A, 25 A  
 Abschaltleistung: 3000 A bei cos phi 1  
 Grösste Vorsicherung: 100 A flink  
 Prüfzeichen: Sicherheitszeichen SEV  
 Charakteristik LS: bei 4–6 I N thermisch verzögert  
 Charakteristik LG: bei 10–14 I N magn. unverzögert

Vorteile bei der Montage? – Eine ganze Menge! Überzeugen Sie sich selbst. Fordern Sie Unterlagen oder Muster an. Wir werden unsere Behauptungen beweisen.

SERVICE CENTER IN BASEL, BERN, LAUSANNE, LUZERN, NEUENBURG, ST. GALLEN UND ZÜRICH

# Xamax

Xamax AG  
 8050 Zürich Birchstr. 210

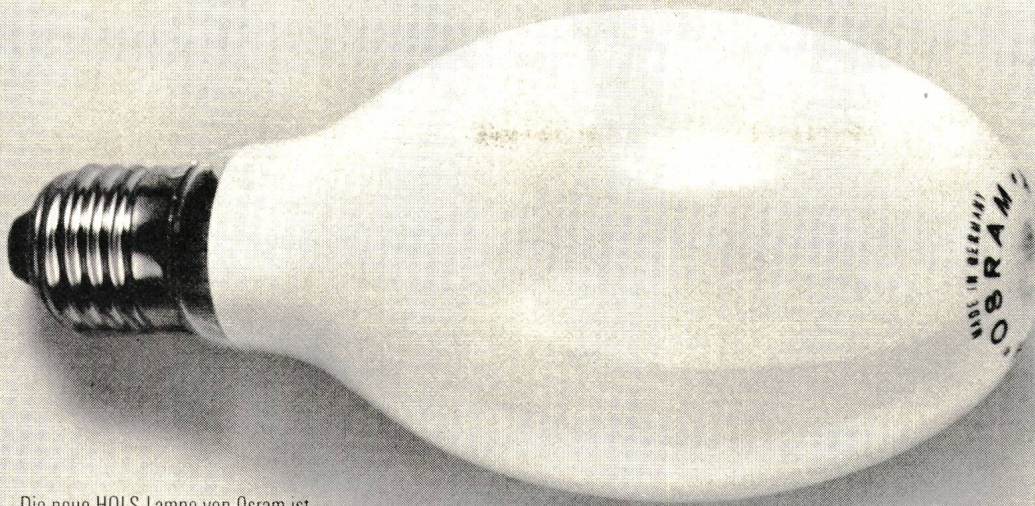


## Wohnungs-Kleinverteiler

Xamax HTT, der Wohnungs-Kleinverteiler mit der sinnvollen 3teiligen Konstruktion für den putzbündigen Einbau des Türrahmens.

Xamax Kleinverteiler HTT – in 6 verschiedenen Grössen erhältlich – können den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend mit allen listenmässigen Einbaueinheiten bestückt werden.

Und noch etwas: sie können bereits im Rohbau ihren Zweck erfüllen! Verlangen Sie unsere Dokumentation!



Die neue HQLS-Lampe von Osram ist eine Weiterentwicklung der bekannten Quecksilber-Hochdrucklampe HQL. Sie bringt Ihnen beträchtliche Vorteile.

## Die neue Osram HQLS-Lampe: Das Unfall-Verhütungslicht

Die Vorteile der Osram HQLS-Lampe:

Höherer Lichtstrom. Die Anfangslichtströme liegen bis zu 12% höher als bei herkömmlichen HQL-Lampen. Der höhere Lichtstrom bleibt während der ganzen Lebensdauer erhalten. Das heisst: Osram HQLS sind wirtschaftlicher, sie bringen mehr Licht für Ihr Geld.

Angenehmere Lichtfarbe und bessere Farbwiedergabe. Dank dem Yttrium-Vanadat-Leuchtstoff ist die Lichtfarbe sehr angenehm für die Augen und die

Farbwiedergabe, vor allem im Bereich von Gelb, Orange und Rot, merklich besser als bei den herkömmlichen Quecksilber-Hochdrucklampen.

Einfacher Lampenaustausch. Ohne zusätzliche Kosten können Sie die HQLS-Lampen an Stelle von HQL-Lampen einsetzen. Es gibt sie in der gleichen Typenreihe, nämlich von 50 bis 2000 Watt.



# OSRAM

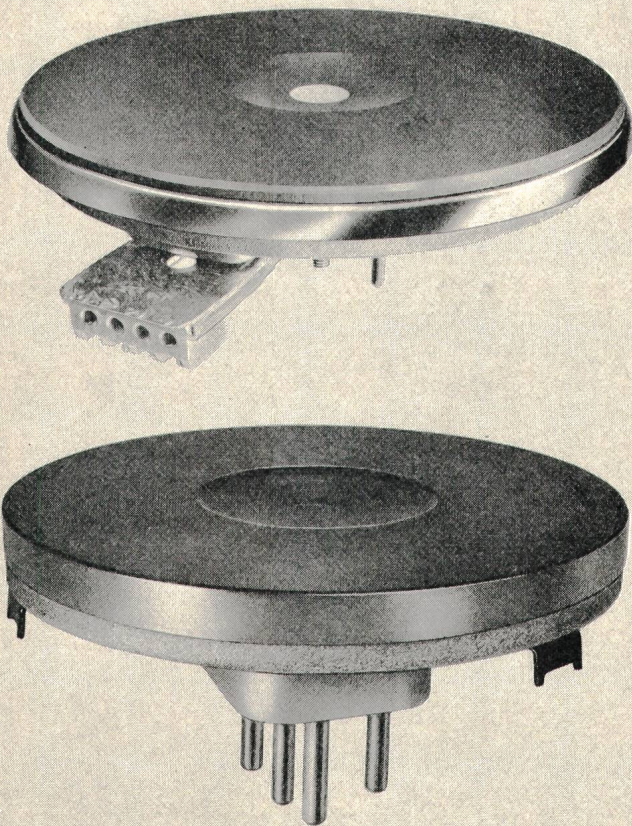


Osram AG, Limmatquai 3  
8001 Zürich, Tel. (01) 3272 80

**MLB**

**Max Bertschinger + Co. AG**  
 Fabrik elektrotherm. Apparate  
 5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 12

präsentiert:



## Elektrische Kochplatten

für jeden Herd  
 die richtige Kochplatte

**MLB**

Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.  
 Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.

**Gratis**

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- Elektr. Kochplatten MLB  
 Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

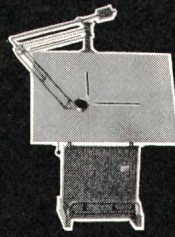
\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

SEV

An der MUBA: Halle 13, Stand 471



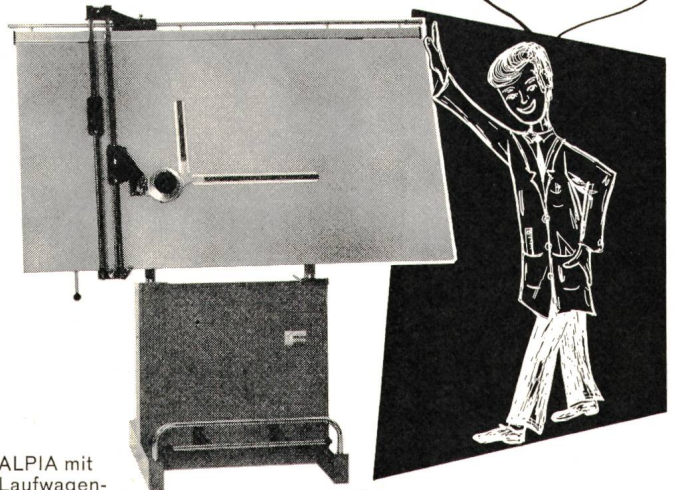
**Des Zeichner's Herz schlägt für ALPIA**



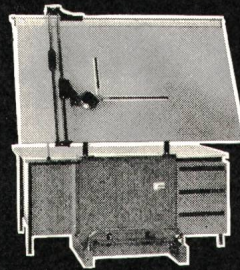
ALPIA kann ganz wunschgemäß ausgerüstet werden, so mit Gegengewicht-Zeichenmaschine PRO SIGNA STANDARD,

oder auch so:

*Das ist so richtig der Zeichentisch, an dem mir meine Arbeit Freude macht!*



ALPIA mit Laufwagen-Zeichenmaschine PRO SIGNA



ALPIA, kombiniert mit unserem Pultzeichentisch MASTER, vollbringt beste Raumaussnutzung, was dann bei Reihenaufstellung im Zeichensaal hervorragende Möglichkeiten bietet!

Ja, es ist verständlich, dass des Zeichners Wahl auf ALPIA fällt. Denn für seine Verstellmöglichkeiten verdient ALPIA die höchste Note: Durch einfaches Auslösen mittels Fussvorrichtung lässt sich das Brett federleicht in der Höhe verstellen und in der gewünschten Lage fixieren. Davon unabhängig kann das Brett in der Schräglage beliebig verändert werden, stufenlos von horizontal bis vertikal.

13

# GRAB+WILDI AG

**8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89**  
 Verkaufslokal und Ausstellung

**8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68**

In unserer Ausstellung am Seilergraben 61, Zürich 1 (nur 4 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt), stehen Zeichenstände ALPIA zu Ihrer Begutachtung. Es würde uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Gespannt sind wir dabei auf Ihr Urteil über ALPIA!

# Die Swissair sucht den Mann, der sich hier eine phantastische Reise vorstellen kann.

Freiheitsstatue  
Yellowstone-Nationalpark  
Prärien von Arizona  
United Nations  
Tabakplantagen  
in Maryland und  
Virginia  
Weisses Haus  
Washington-Denkmal  
Capitol  
Grand Canyon  
Fordwerke in Detroit  
Central Park  
Niagara Falls  
Painted Desert  
Broadway  
Salzwüste, Salt Lake City  
Disneyland  
Miami Beach  
Raddampfer auf dem  
Mississippi  
Times Square  
Delphinschule Marineland  
Las Vegas  
Beverly Hills  
Golden Gate Brigade

Wall Street  
Busfahrt auf den 4000m  
hohen Mount Evans  
Indianer-Reservate  
Bourbon Street  
in New Orleans  
Sea Aquarium Florida  
Chinesenviertel  
Ranch-Aufenthalt  
in Arizona  
Space Center Houston  
Cape Kennedy – Nasa  
Space Center  
Greenwich Village  
Basin Street  
in New Orleans  
Dollar-Druckerei  
der amerikanischen  
Münzstätten  
Hollywood  
San Francisco  
Empire State Building  
Mündungsdelta des  
Mississippi  
Kings Ranch bei  
Corpus Christi, Texas

McDonnell-Douglas- und  
Boeing-Flugzeugwerke  
Fleischkonservenfabrik  
in Chicago  
5th Avenue  
Rockefeller Center  
Museum of Modern Art  
Metropolitan Opera  
FBI Headquarter und  
Museum  
Harvard University  
Rocky Mountains  
Rodeos  
Winchester Gun Museum  
Bohrtürme in Texas und  
Oklahoma  
Architekturschule von  
Frank Lloyd Wright  
Chicago  
Desert Botanical Garden  
Pentagon  
Stahlwerke in Pittsburg  
Los Alamos  
Guggenheim-Museum  
Mount Palomar-  
Observatorium

## Und auch die Leute findet, die sie mit ihm unternehmen wollen.

In Amerika ist alles besser oder schlechter, schöner oder hässlicher. Auf jeden Fall ist alles für jeden Europäer neu und erlebenswert.

Aber schon viele, die in Amerika all das sehen und erleben wollten, was sie persönlich oder beruflich interessiert, haben eine Reise zurückstellen müssen – weil sie ihnen zu teuer vorkam und sie allein nicht gehen wollten.

Darum sucht die Swissair Leute, die in ihrem Verein, in ihrer Firma, in ihrem Verband oder in sonst einer Vereinigung mindestens 15 Personen für eine Gruppenreise nach USA zusammenbringen.

Erstens einmal, weil dann der Flugtarif wesentlich ermässigt werden kann, und zweitens, weil die Swissair – zusammen mit führenden Reisebüros – für die verschiedensten Interessen ganz individuelle Reisen

zusammenzustellen weiss. (Selbstverständlich auch nach anderen Kontinenten und innerhalb Europas.)

*Falls Sie eine Gruppe Gleichgesinnter kennen und unser Mann sein wollen, füllen Sie den untenstehenden Coupon aus oder wenden Sie sich an Ihr IATA-Reisebüro.*

*Liebe Swissair,*

Ihre neue Idee gefällt mir. Ich möchte versuchen, mindestens 15 Personen für eine Gruppenreise zusammenzubringen.

Und sagen Sie mir bitte, wie ich am besten vorgehen soll.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Senden an: Swissair/S, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen

Wer fliegt, kommt weiter.





## Steckverbindungen

- bewährt
- vielseitig
- zuverlässig



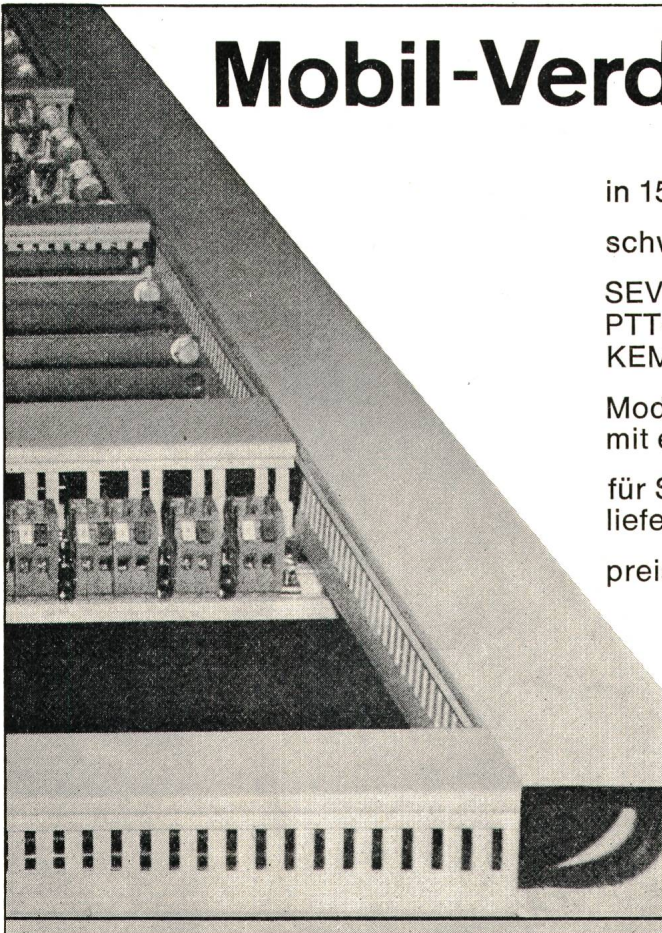
Seit vielen Jahren in der Industrie und der Energie-Verteilung eingeführt. In mannigfaltigen, schwierigen Einsätzen bestens bewährt. Grosse Auswahl in verschiedenen Polzahlen, Anwendung bis 380 V. 4 Gehäusegrössen, alle mit Bajonett-Verschluss, für ortsfeste und fliegende Verbindungen. Prospekt Baureihe G verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**J. E. PETER** Industrie-  
Vertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. (051) 83 78 88

## Mobil-Verdrahtungskanäle



in 150 verschiedenen Ausführungen

schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst

SEV-geprüft

PTT-genehmigt

KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT

mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90° C)

für Seriensteuerungen

liefern wir auch einbaufertige Kanäle

preisgünstig mit tadellosem Lieferservice



Fabrikation:

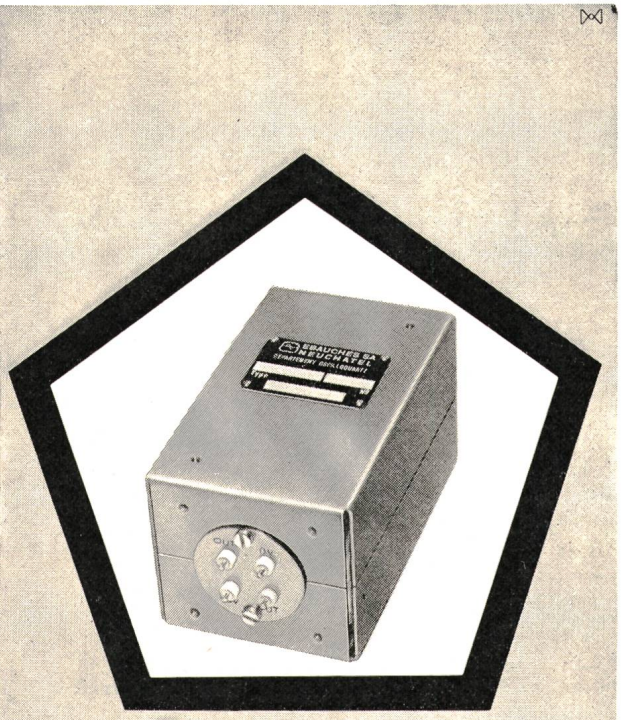
Mobilwerke U. Frei

9442 Berneck SG, Tel. 071 - 71 22 42

Verkauf:

W. Bösch AG, Stockstr. 16

8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01 - 97 55 43



# Quarz- oszillator

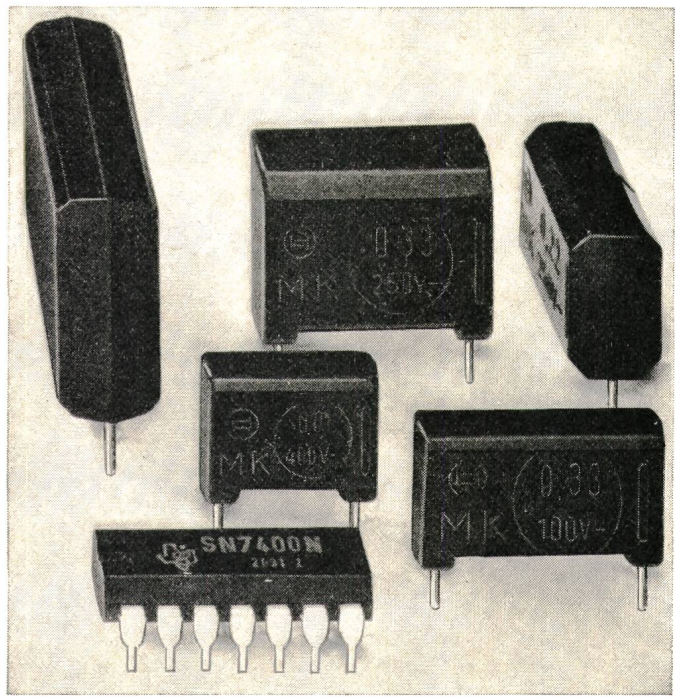
Frequenzquelle guter  
Stabilität mit Thermostat  
zum Schutz des Quarzes.  
Ausgangsfrequenz nach Wahl:  
20 kHz bis 1 MHz.  
Stabilität:  $\lt 1.10^{-7}$  von 0 bis 60° C  
(1 MHz).  
Ausgang zur direkten Steuerung von  
TTL und DTL integrierten Schaltungen.  
Preisgünstige Standardeinheiten  
100 kHz und 1 MHz.

Tochtergesellschaft der Ebauches SA  

**OSCILLOQUARTZ SA**  
 CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz  
 Tel. 038 25 85 01, Telex 35 163

# BOSCH

## MK-Kondensatoren



-  metallisiertes Kunststoff-Dielektrikum
-  selbstheilend
-  überspannungsfest
-  hohe Isolationsgüte
-  induktivitätsarm

Nennspannung bei +85 °C (-40 ... +85 °C)	Kapazitätsbereich Toleranzen $\pm 20\%$	zulässig überlagerte Wechselspannung (50 Hz)
100 V—	0,068 ... 6,8 $\mu$ F	60 V~
250 V—	0,022 ... 2,2 $\mu$ F	100 V~
400 V—	0,010 ... 1,0 $\mu$ F	160 V~

-  kurzfristig lieferbar
-  Verlangen Sie Angebote und Datenblätter

**FABRIMEX**  
 Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

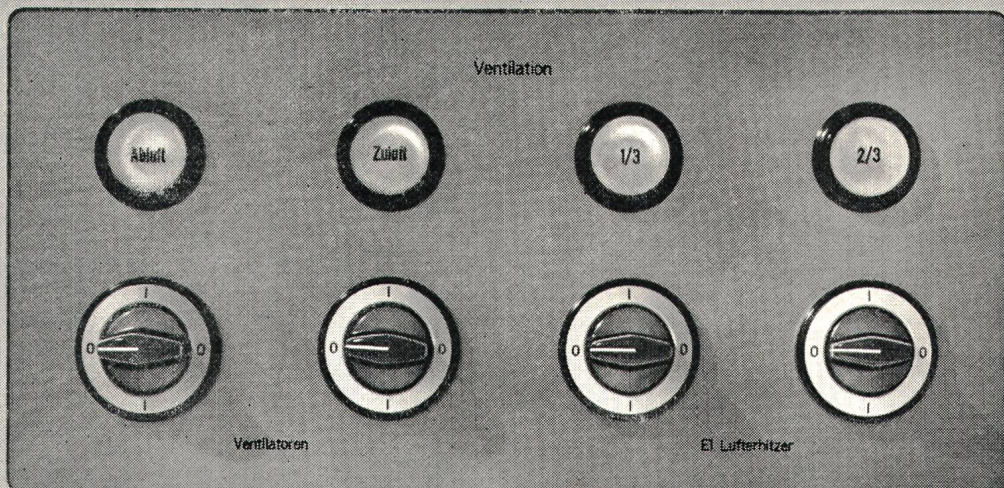
# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

Feller-Spezialkombinationen: Formschön, praktisch,  
rasch montiert



*Feller*



Unsere Abteilung «Sonderfertigung» baut für die verschiedensten Bedürfnisse individuell angepasste Kombinationen mit der benötigten Anzahl Apparate. Erleichtern Sie sich die Montagearbeit, indem Sie die einbaufertigen Feller-Spezialkombinationen verwenden!

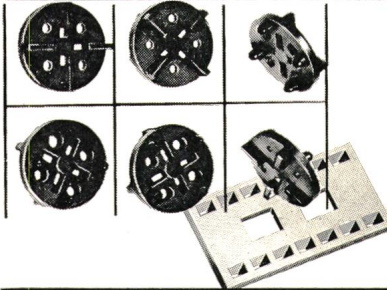
Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

# JERMYN®

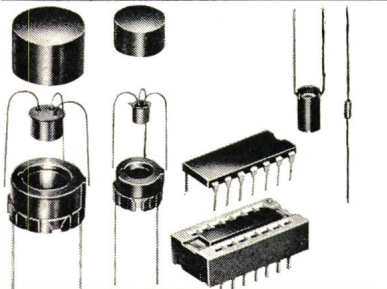
Kühlkörper, Befestigungs- und Zubehörteile  
zu Halbleiter-Bauelementen

TELION  elektronik



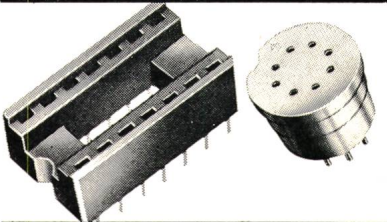
Zwischenlagen

Ausführungen für IC's,  
Transistoren in Epoxy-  
und Metallgehäuse  
aller Grössen



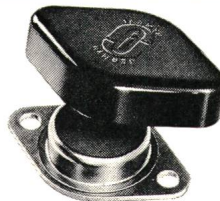
Temperatur-Regler

temperaturstabilisie-  
rende Fassungen für  
DO-7, TO-5, TO-18 und  
Dual-in-line Gehäuse



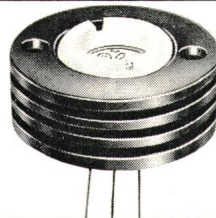
Stecksocket

für IC's und Transistoren  
aller Gehäusegrössen  
und Drahtausführungen



Isolier-Kappen

für TO-3 und TO-66  
Gehäuse



Kühlkörper

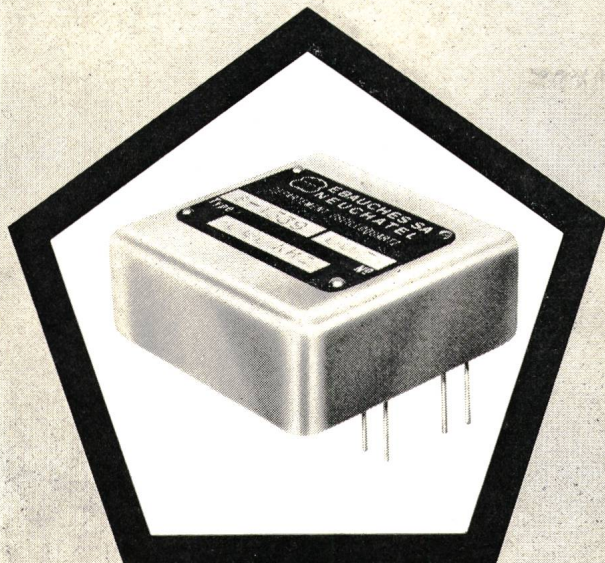
Verschraubungen, Kühl-  
schellen und Al-Profile  
verschiedenster Aus-  
führungen



Wärme-Leitpaste

grosse Wärmeleitfähig-  
keit, elektrisch nicht  
leitend, Hitze fest bis  
200 °C

Generalvertretung: TELION AG  
8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 01/54 99 11



# Quarz- oszillator

Stabile Frequenzquelle.

Auf Wunsch:

8 kHz bis 2 MHz.

Stabilität  $1 \cdot 10^{-4}$  von 0 bis +70° C.  
Einheit zur Montage auf gedruckte  
Schaltungen.

Direkte Ansteuerung von integrierten  
Schaltungen TTL und DTL.

Mit Standardausgangsfrequenz  
von 10 kHz  
oder 1 MHz  
schnell lieferbar.

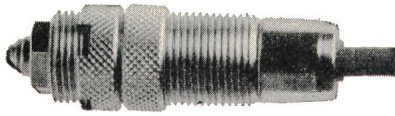


Tochtergesellschaft der Ebauches SA  
**OSCILLOQUARTZ SA**

CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz  
Tel. 038 25 85 01, Telex 35 163

# EUCHNER

– Präzision – kontaktsicher –

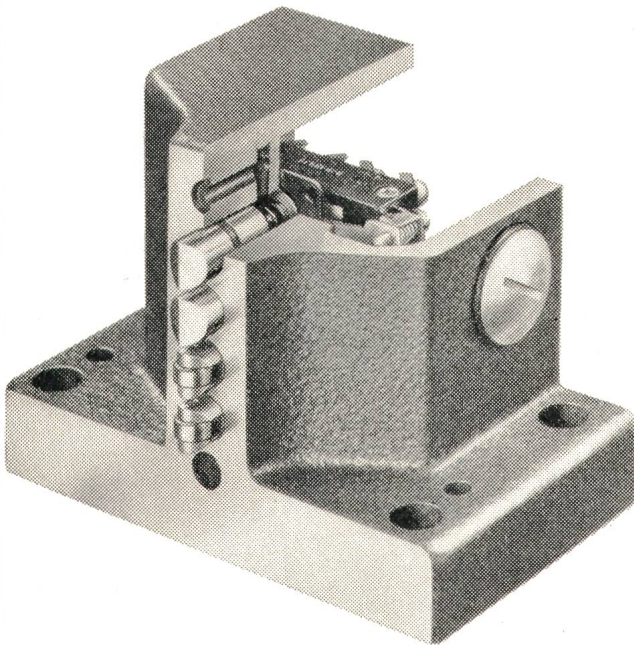


Einbau-Grenztaster  
der EGT-Baureihe

Steuernocken  
Nutenfelder  
für 8-, 12- und  
16 mm-Spur



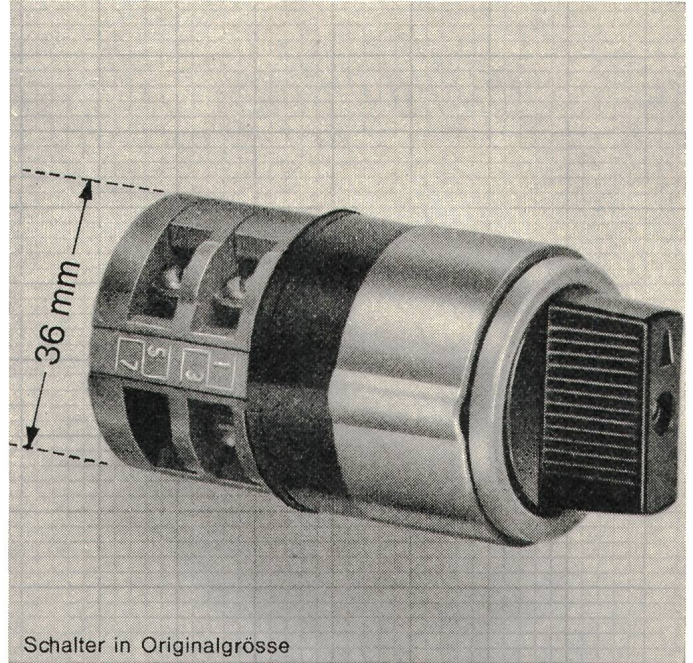
Einzel-Grenztaster  
der N-Baureihe  
Mehrfach-Grenztaster  
der G- und R-Norm -Baureihe  
Reproduzierbare Schaltgenauigkeit  $\pm 2 \mu$   
Lebensdauer min. 40 Millionen mech. Schaltungen  
Öl- und Druckwasserdicht P 55  
Präzisions-Schalteinsatz ES 502 E  
SEV- und CSA-geprüft



Die Schaltgenauigkeit und hohe Lebensdauer sind  
sprichwörtlich **Weltweit im Einsatz**

**MEGATECHNIC JUCHLI & CO.**  
8006 Zürich Tel. (051) 26 32 88 Beckenhofstrasse 70

## Kleine leistungsfähige KN-Schalter für den modernen Apparatebau



### Schalter C6, C7 und D10 für Dauerstrom 10 Amp./500 Volt

- \* Nur 36 mm Durchmesser
- \* den CEE-Normen entsprechend
- \* mit Zentralbefestigung oder Frontplatte 48x48 mm lieferbar

Umfangreiches Normalschalter - Programm. Spezialausführungen für individuelle Schaltprobleme. Vielzahl an Zusatzeinrichtungen und Griffformen. Und die Kostenfrage? Sie werden angenehm überrascht sein.

Weitere vollisolierte KN-Schalter von höchster Lebensdauer für komplizierte Steuerungen auf engstem Raum: 10, 16, 25, 40, 60, 100, 200, 400, 800, 1600 und 2000 Amp.

42/8



Nur Original  
KN-Schalter tragen  
dieses Zeichen.

**SEV**

CSA sowie nach  
vielen weiteren  
Vorschriften geprüft.

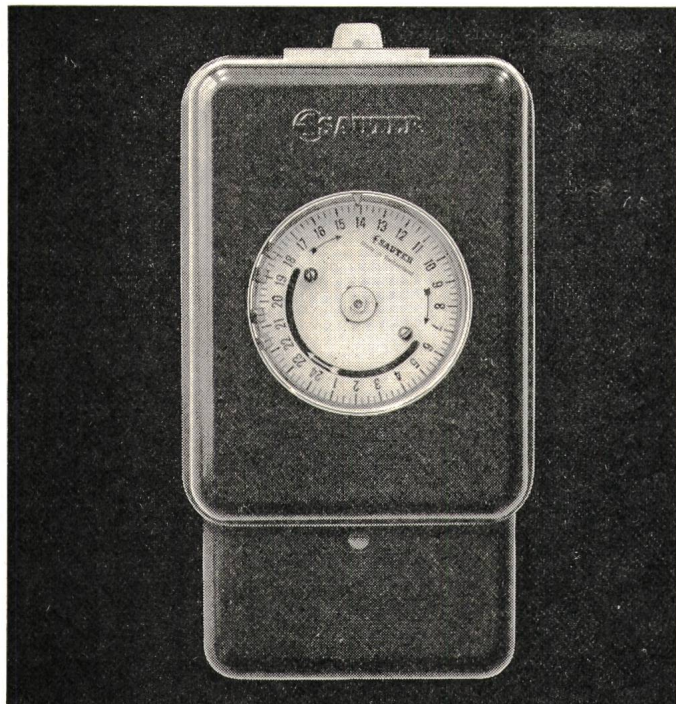
Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.

**SOCEM S.A.**

Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/35 83 30

# Schaltuhren

mit hoher Ganggenauigkeit  
(Synchronuhren mit Gangreserve)



Die hohe Ganggenauigkeit der elektrischen Schaltuhren Typ ZYE und Typ CYE erübrigt jedes Nachstellen der Uhr auf Jahre hinaus.

Weder Temperaturschwankungen noch mechanische Belastungen des Werkes können den dauernd gleichmässigen Lauf der Schaltuhr beeinflussen. Stromausfälle unter 36 Std. werden vom Uhrwerk durch ein spezielles System ohne Umschaltung überbrückt, so dass keine Verzögerung entstehen kann. Dank der vielen Schalterkombinationen lassen sich die kompliziertesten Schaltprogramme mühelos erfüllen. Ein steingelagertes Echappement mit Paletten-Anker garantiert einen störungsfreien Lauf und eine lange Lebensdauer.

1157

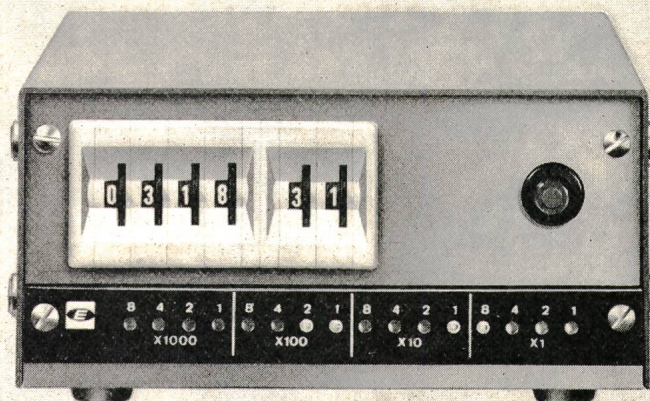


# SAUTER

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 061-32 44 55, Telex 62260

Technische Büros in Aarau, Bern, Renens, St. Gallen, Zürich

Preisgünstiger  
elektronischer Vorwahlzähler  
RCP. Ersetzt und  
überlebt elektro-  
mechanische Zähler.



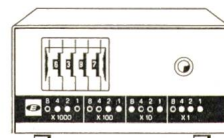
Elektronischer Vorwahlzähler (rückwärtszählend) mit kleinsten Abmessungen. Die Arbeitsgeschwindigkeit Ihrer Maschine wird nicht mehr durch die Zählfrequenz des mechanischen Zählers begrenzt. Auf Wunsch mit Bremsignal. Grösste Betriebssicherheit durch die Verwendung von integrierten Schaltkreisen.

Wichtige Daten

**neu**

Zählgeschwindigkeit 0–70 kHz  
3 oder 4 Zähldekaden  
Auch mit 5 Zähldekaden  
mit oder ohne Bremsignal (über 2 Dekaden)  
mit oder ohne Anzeige (Binär BCD)  
Einzel- oder automatisch repetierender Betrieb  
kleinste Abmessungen (136x66x255)  
preisgünstig

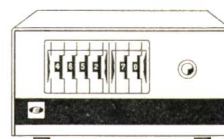
Typ RCP 401



Ausführung:  
4 Zähldekaden  
1 Vorwahl

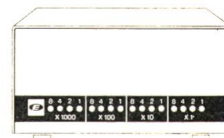
Binäranzeige ZB 52/01  
zur Maschinenüberwachung, einsteckbar

Typ RCP 402



Ausführung:  
4 Zähldekaden  
2 Vorwahlen, wovon eine  
über zwei Dekaden als  
Bremsignal  
ohne Anzeige

Typ ZB 52/01



Binäranzeige zum Einrichten von Maschinen und zur Kontrolle des Zählers, aufsteckbar

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Preise



# ELESTA

Schweiz:

Elesta AG Elektronik  
Telefon 085/9 25 55

CH-7310 Bad Ragaz/Schweiz  
Telex 74 298

Deutschland:

E.-Günther Hannemann  
Tel. 23 15 94+23 50 23

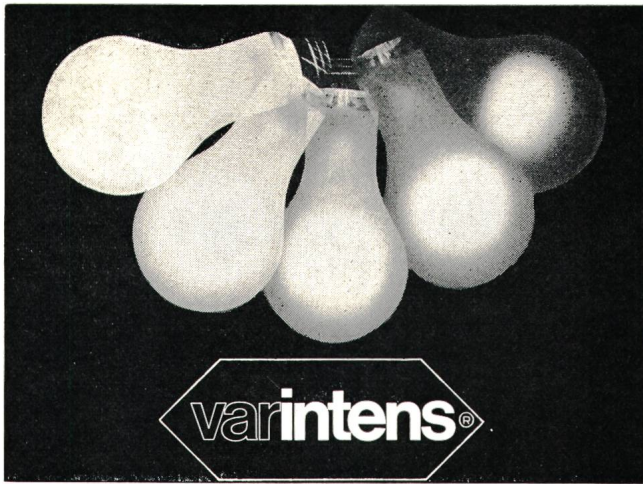
6 Frankfurt/M., Gutleutstr. 11  
Telex 0412 598

Oesterreich:

Elesta Elektronik GesmbH A-6800 Feldkirch/Vibg.  
Reliste, Steuerungstechnik, A-2345 Brunn am Gebirge

Wir stellen aus:

Hannover-Messe, Halle 12 Stand 1180



## Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs  
Theater Vortragssäle Dancing

## Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraum-Bureaux  
Regie- und Senderäume Sportplätze

## Bühnenlicht-Stellwerke

mit/ohne Programm-Vorwahl  
für Theater und Fernsehstudios

## starkstrom-elektronik ag. wettingen

CH-5430 Wettingen

Telefon 056/6 39 51



Hans Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 051-46 83 50



**Transformatoren  
Drosseln  
Spez. Wandler  
Anlass- und  
Regulier-  
Widerstände**

## E-T-A

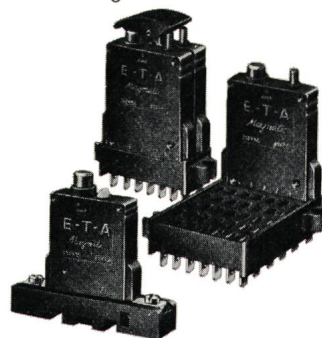
### SCHALT-, SCHUTZ- u. STEUER-GERÄTE

*Magnetic*

Einpolige thermisch-magnetische Schutzschalter mit verzögerter und kurzverzögerter Überstrom-Auslösung

als **Aufsteck- und Sockelkombinationen**

mit und ohne elektrisch getrennte **Signal-Stromkreise** (Schliesser und Öffner) für Melde- und sonstige Folgeschaltungen:



bis 250 V~ bzw. 65 V\_

0,05 bis 25 A

Mit Anbau-Klemmbrettern bzw. Aufsteck-Sockeln (für Tragschienen DIN 46 277) zur Vorverdrahtung, mit Handauslöser, mit Sprungschalt-Mechanik und unbeeinflussbarer Freiauslösung zum Einsatz als universelle **Schalt-, Schutz- und Melde-Geräte** mit

grosser Ansprechempfindlichkeit und Selektivität für Steuer-, Regel- und Schalt-Anlagen und -Geräte sowie für Kleinspannungs-Gleichstromkreise aller Art.



**ELLENBERGER & POENSGEN GmbH**  
3503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381  
Westdeutschland

Schweizer Vertretung:

**HENRI GRANDJEAN, 4153 Reinach BL, ☎ 061 76 46 76/77**

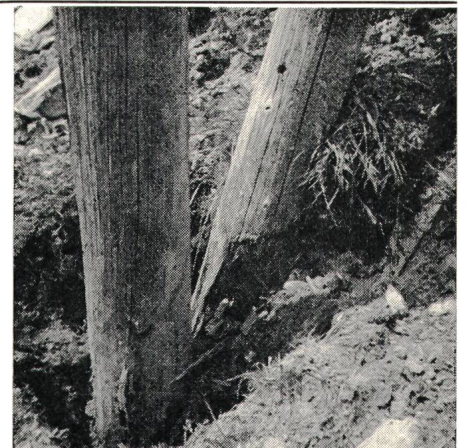
## Holzschutz durch COBRA-Impfstichverfahren

40jährige Erfahrung auf der ganzen Welt. Kontrolle und Nachimprägnierung von Freileitungen. Doppelstockschutz an neuen Masten. Durch die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Masten senken wir die jährlichen Amortisationskosten bis zu 50%. Zugleich ersparen wir Ihnen eine Kontrolle Ihres Leitungsnetzes. Sie erhalten saubere Kontrollrapporte und eine einwandfreie Bestandesaufnahme Ihrer Freileitungen. Wir ersparen Ihnen Arbeitskräfte.

## Verkauf neuer Lärchen- und Kiefermasten

Osmotiert mit COBRA-DFA und mit Doppelstockschutz versehen. Garantie. Verlangen Sie unseren Besuch oder Offerte.

**IMPREGNA Gotthelfstr.38 8003 Zürich Tel.051/35 3242**



oder wollen Sie es so weit kommen lassen?

MILLIONEN



022-41 17 20  
051-47 16 94

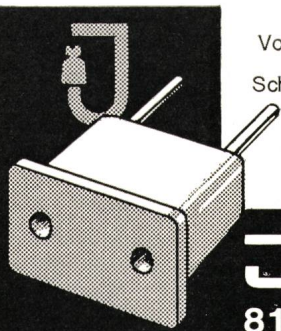
SCHILDER

## Übergangs-Stecker

Bakelit weiss

Von Steckdosen Tip 1 oder Tip 12 auf  
Schutzkontakt-Stecker mit 5mm Stiften

Hülsen 5 mm Stiften 4 mm  
Vom SEV geprüft und gutgeheissen  
Verkauf nur durch Grossisten



**JENNI+CO**  
8152 GLATTBRUGG

# Leitern

für jeden Zweck aus hochfesten Leichtmetall-Legierungen.  
Äusserst leicht, garantieren ein Maximum an Sicherheit;  
wetterbeständig, ausgleitsichere Sprossen oder Stufen. Als  
Anlegeleiter, Bockleiter, Auszugleiter, Kombinationsleiter  
usw. ideal für Lager und Magazine, Verkaufsgeschäfte,  
Handwerker, Landwirte sowie Betriebe aller Art.

**Für rationelle Arbeitstechnik**

**hulftegger+co/ag**

**8712 Stäfa Tel. 051/74 90 33**

Verlangen Sie mit diesem Coupon weitere Auskünfte!

Senden Sie uns Unterlagen über Leitern.

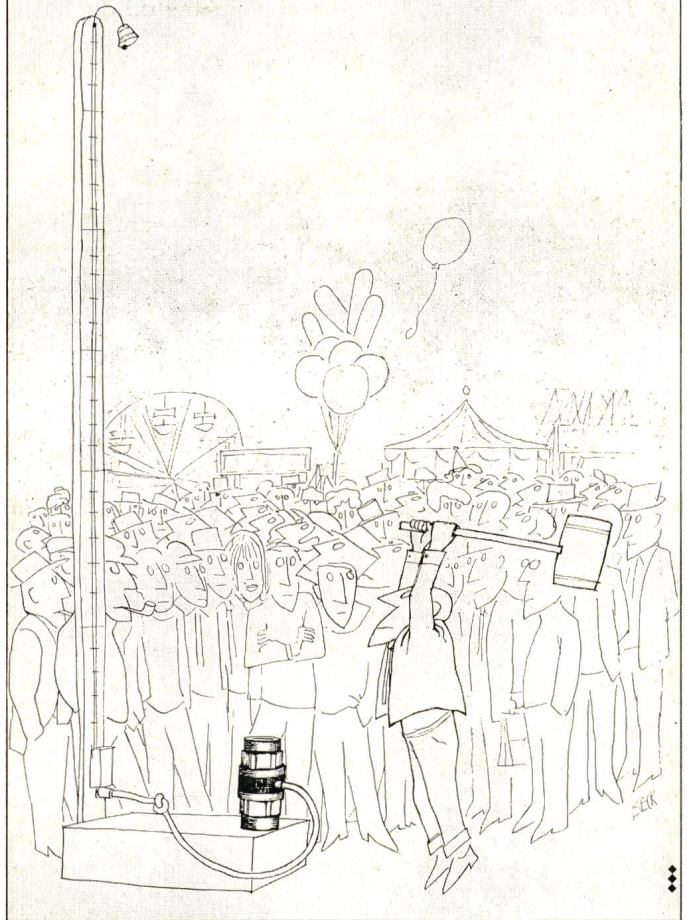
Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

SB

# Kraft- Messelemente



Die Messung  
dynamischer  
Kräfte

Quarkristall-  
Kraftmess-  
elemente

mit Quarkristall-Kraftmesselementen ist einfach,  
sicher, genau und ergibt keine Beeinflussung des  
Messwertes durch die Messung.

messen dynamische Druck-,  
Zug- und Stosskräfte. Quasi-  
statische Messungen und  
Eichung sind möglich. Dank  
der besonderen Eigenschaften  
wird das Verhalten der  
Messanordnung durch den  
Einbau der Elemente nicht  
verändert — Sie messen also  
die tatsächlich auftretenden  
Kräfte.



Besondere  
Eigenschaften

• Grosse Steifheit - hohe Eigenfrequenz • Grosser  
ausnutzbarer Messbereich (1:10<sup>5</sup>) • Höchstes Auf-  
lösungsvermögen • Kompakte, robuste Konstruk-  
tion • Einfacher Einbau • 6 Modelle,  $\pm 0,5$  Mp bis  
 $\pm 6$  Mp.

• Die Quarkristall-Kraftmesselemente basieren  
auf den Quarkristall-Messunterlagscheiben, die  
sich seit Jahren in grossen Stückzahlen bewähren.

Piezo-Messtechnik  
für die Messung  
dynamischer und  
quasistatischer  
mechanischer Grössen

Quarkristall-Druckaufnehmer  
Quarkristall-Kraftaufnehmer  
Quarkristall-Beschleunigungsaufnehmer  
Ladungsverstärker, Galvo-Verstärker  
Zubehörgeräte für piezoelektrische Messanlagen

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen



# KISTLER

Kistler Instrumente AG  
CH - 8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052 - 25 28 21 Telex 76 458

# Qualitäts-Drosselspulen und TRANSFORMATOREN

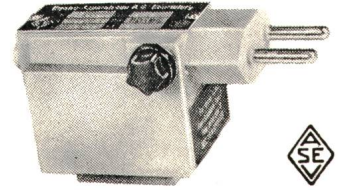
## EAB

ELEKTROAPPARATEBAU AG  
2608 Courtelary  
Telephon 039/441255

1- und 3-phasig

1 VA bis 65 kVA

- Regeltransformatoren
- Transformatoren mit Schnittbandkernen und für gedruckte Schaltungen mit reduzierten Abmessungen und Preisen



Verlangen Sie unseren Katalog Nr. 30

Rostschutz- und Dichtungslacke  
TEROLIN-Kitte

# Terolin®

Seit  
51 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebeständig,  
wasserdicht und immer  
elastisch.

**TEROLIN-Lack** schwarz, als Stockschutz über Copra-Impfung, Anstrich für Druckleitungsrohre, Schieberanlagen. Bei Gittermasten erstklassiger Betonsockelanstrich.

**TEROLIN-Spezialanstriche** für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen.

**TEROLIN-Unterwasserkitte** für Staubecken, Beton, Asphalt, Makadam.

**TEROLIN-Entrostungskonzentrate**, Tauch- und Streichverfahren.

Verlangen Sie für Ihre obigen Probleme bitte Vertreterbesuch.

**TEROLIN AG 4132 Muttenz**

Bizenenstrasse 55, Telefon (061) 41 38 92

12 Jahre Kollektivmitglied SEV/VSE  
51 Jahre MUBA-Aussteller

## Lötfreie Kabelverbindungen

**Rohrkabelschuhe 0,5–500 mm<sup>2</sup>**  
Stoss- und Abzweigverbinder

### Flachsteckverbindungen

Flachstecker isoliert und unisoliert / Flachsteckleisten  
Steck-Schraubklemmen

### Presskabelschuhe isoliert und unisoliert

Kabelendhülsen und Ösen  
Kabelhaltebänder aus Polyäthylen

### Vollständiges Werkzeugprogramm

Hand- und Montagezangen  
Abisolierzangen, Kabelscheren  
Hydraulische Presswerkzeuge  
bis 100 t Druck

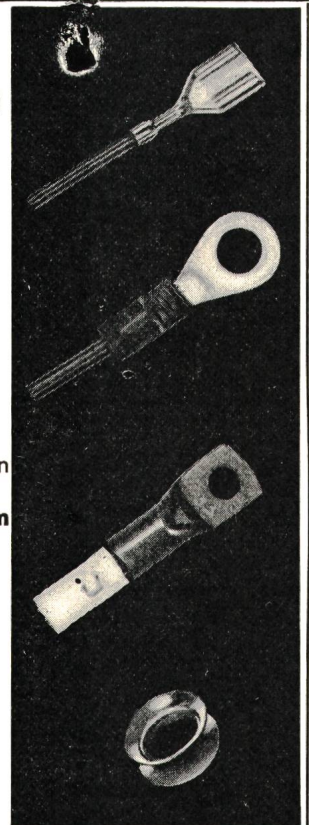
### SODAG-UNIPRESS

für Seriearbeiten

Verlangen Sie Unterlagen oder unverbindlichen Vertreterbesuch

**SODAG**  
VERBINDUNGSTECHNIK AG

Friesstrasse 17b  
8050 Zürich  
Tel. (051) 50 06 36



# störri

Störi & Co. Wädenswil Tel. 051/75 14 33

## Elektrische Raumheizung

- seriöse Projektierung elektrischer Heizanlagen
- eigene Fabrikation moderner Heizgeräte
- zuverlässiger Servicedienst

## Basel-Stadt

Das Elektrizitätswerk Basel sucht für die **Projektierungsabteilung** einen **Projektierungsabteilung** einen P 03-2237

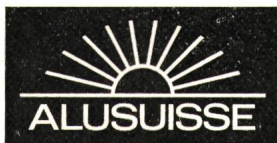
### Elektroingenieur HTL

mit guter Ausbildung in der Fernwirktechnik und Elektronik. Zudem sind Kenntnisse im Bau von Hochspannungsanlagen notwendig. 124

Der Aufgabenbereich umfasst die Projektierung von Fernsteuerungs- und Fernmessanlagen für bestehende und neue Unterwerke sowie die Behandlung von allgemeinen Problemen der Elektronik und des Anlagenbaues, welche sich im Rahmen unseres Verteilernetzes stellen.

Interessenten richten Ihre Offerte an das Elektrizitätswerk Basel, Personalsekretariat, Margarethenstr. 40, 4000 Basel, Tel. (061) 34 26 00, intern 248.

**Personalamt Basel-Stadt**



### Technische Entwicklung und Beratung

Aluminium wird als elektrischer Leiter in stark und schnell steigendem Mass in Kabel-, Schalt- und Verteilanlagen, Transformatoren und im Apparatebau eingesetzt. Ein kleineres Team, welches sich mit Entwicklungs- und Beratungsaufgaben befasst, muss wegen der raschen Expansion dieses Sektors verstärkt werden.

Wir suchen einen ideenreichen, initiativen 122

### Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik) P 44-1324  
Kennziffer 304

der nach Einführung in diesen äusserst interessanten und vielseitigen Bereich Probleme möglichst selbstständig bearbeitet und Verhandlungen führt. Erfahrung im Schaltanlagen und/oder Elektroapparatebau ist erwünscht.

Dieser Mitarbeiter wird auch Kunden im Ausland beraten und hierfür Auslandsreisen unternehmen; Fremdsprachenkenntnisse sind deshalb von Vorteil.

Wir bitten um Zustellung der Angebote mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11, Tel. (051) 54 80 80  
8048 Zürich

## KVR

Für unser Kraftwerk Tavanasa im Bündner Oberland suchen wir einen

### Zentralenchef

Er ist verantwortlich für den normalen Unterhalt der Kraftwerks- und Schaltanlagen und gleichzeitig Stellvertreter des Betriebsleiters unserer ganzen Kraftwerkgruppe. 125

Einem jüngeren, initiativen OFA 52.685.003/9

### Ingenieur-Techniker HTL oder AT

bietet sich Gelegenheit, sich gründlich in die Fragen des Betriebes und Unterhalts einer grösseren Kraftwerksanlage einzuarbeiten.

Für Ihre Anmeldung oder für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an

**Kraftwerke Vorderrhein AG**  
5401 Baden, Telephon (056) 2 41 01



## L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE DE LAUSANNE

met au concours pour son DEPARTEMENT D'ELECTRICITE un poste de:

### Professeur d'électronique industrielle

**Domaines d'activité:** Enseignement, en particulier, de l'électronique industrielle et de puissance – recherche et développement, de préférence, en électronique de puissance.

**Qualités requises:** large expérience industrielle – compétence scientifique – aptitude à diriger des travaux de recherche et de développement – talent pédagogique – dynamisme et rayonnement personnel – caractère coopératif. P 22-1882

**Entrée en fonctions:** à convenir 130  
Les candidats voudront bien adresser leurs offres de service, avec pièces usuelles et publications au:

**Président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne**, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.

# SULZER

Die Betreuung unserer numerisch gesteuerten Werkzeugmaschinen und elektronischen Betriebsmittel stellt stets neue und vielfältige Probleme. Zur Ergänzung des kleinen Teams, das im Elektrobüro unserer Abteilung WERKANLAGEN für die Bearbeitung dieser Aufgaben verantwortlich ist, suchen wir einen qualifizierten

## Elektroniker

oder

P 41-225/7218

## Elektrofachmann

mit guten Elektronikenntnissen.

133

Erforderlich ist eine gewisse Erfahrung auf dem Gebiet der konventionellen elektrischen Steuerungen. Manuelle Fertigkeit, Interesse am mechanischen und hydraulischen Teil der Werkzeugmaschinen sowie Englischkenntnisse betrachten wir als ideale Voraussetzungen.

Wir sind gerne bereit, unseren neuen Mitarbeiter sorgfältig in seinen Aufgabenbereich einzuführen und ihn bei seiner Weiterbildung zu unterstützen.

Zu einer ersten Kontaktnahme genügt ein kurzes Schreiben oder ein Anruf (Tel. 052/ 81 11 22, int. 36 30) an unser Personalbüro für technische Angestellte.

(Kennziffer 7218.)

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**  
8401 Winterthur

Novelectric  
**LICHTZENTRUM**

Wir möchten einem überdurchschnittlichen  
P 44-79

## Aussendienst-Mitarbeiter

den Verkauf unserer technischen Leuchten an Architekten, Ingenieure, Elektrofachgeschäfte, Elektrizitätswerke, Industriebetriebe und Behörden **im Raume Zürich** anvertrauen. 136

Fühlen Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen, so erwarten wir gerne Ihre Bewerbung und freuen uns, Sie kennenzulernen.

**NOVELECTRIC AG**  
Lichtzentrum Buchs ZH  
8107 Buchs

## Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

P 05-758

Wir offerieren einem jüngeren Absolventen einer höheren technischen Lehranstalt oder eines Abendtechnikums, Fachrichtung **Architektur, Elektrotechnik oder Maschinenbau**, eine abwechslungsreiche Tätigkeit auf dem Gebiet der gewerblichen und industriellen

## Berufsbildung

Es würde uns freuen, einen initiativen und beweglichen Mitarbeiter gewinnen zu können, der nach Einarbeitung in der Lage ist, weitschichtige Ausbildungsfragen zu bearbeiten und selbständig Verhandlungen mit Amtsstellen und Berufsverbänden zu führen. 120

Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugniskopien sind erbeten an das **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bundesgasse 8, 3003 Bern (Tel. 031 / 61 29 30).**

**Grichting & Valterio SA**  
Entreprises électriques

Cherchent: P 36-1066

## ingénieur électricien ETS

**Nous désirons:**

- Technicien diplômé ETS ou de formation équivalente
- Expérience sur lignes aériennes et souterraines – stations de transformation
- Formation sur la distribution d'énergie électrique souhaitée
- Bilingue: allemand – français
- Homme de caractère pouvant s'occuper de plusieurs équipes de montage et ayant bon contact avec la clientèle 118

**Nous offrons:**

- Champ d'activité très varié et indépendant
- Rémunération selon connaissances
- Avantages sociaux
- Place stable dans une entreprise moderne.

Veillez soumettre votre offre avec curriculum vitae, photo, certificats, références et prétentions de salaire, à la Direction de

**Grichting & Valtério SA, Chemin du Vieux Canal 11, 1950 Sion.**



Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB sucht zwei

## Elektrozeichner



mit abgeschlossener Berufslehre als Mitarbeiter beim Bau und Betrieb elektrischer Energieversorgungsanlagen.

Geboten wird dauernde Anstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten und abwechslungsreicher Tätigkeit, gut ausgebaute Personalfürsorge, 5-Tage-Woche. P 05-10019

Die Besoldung richtet sich nach den für das Bundespersonal geltenden Normen. 126

Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnisabschriften sind zu richten an die Abteilung Kraftwerke SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.



**sprecher +  
schuh**

Das Wachstum unseres Unternehmens erfordert auch personell einen weiteren Ausbau unserer internen Verkaufsorganisation für die Schweiz und den Export.

116

Wir suchen

ASSA 75-9

## Verkaufsingenieure

für das Gebiet unserer Hochspannungsapparate und Anlagen.

Die neuen Mitarbeiter werden nach der Einführungszeit einen Teil unseres Kundenkreises selbstständig bearbeiten; es sollen ihnen folgende Aufgaben übertragen werden:

- Erledigung der Korrespondenz sowie der telefonischen Kontakte mit den Kunden und Aussendienstvertretern.
- Bearbeitung von Offerten und Bestellungen aus dem betreffenden Gebiet in Zusammenarbeit mit den technischen Abteilungen.

Bewerber mit HTL-Abschluss, die sich für diese interessante und lebhaftige Tätigkeit befähigt fühlen, bieten wir gute Anstellungsbedingungen.

Senden Sie uns eine Kurzzofferte oder setzen Sie sich telefonisch mit unserer Personalabteilung, Herrn Borghi, in Verbindung. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 AARAU**  
Tel. (064) 22 33 23, intern 2202



L'ECOLE POLYTECHNIQUE  
FEDERALE DE LAUSANNE

met au concours pour son DEPARTEMENT  
D'ELECTRICITE un poste de: P 22-1882

## Professeur de théorie des circuits et des systèmes

**Domaines d'activité:** Enseignement et recherche, en particulier sur la théorie des circuits électriques et des systèmes.

**Qualités requises:** formation scientifique approfondie, en particulier dans le domaine des mathématiques, de l'électronique et de la théorie des circuits et des systèmes – talent et expérience pédagogique – expérience de la recherche – dynamisme et rayonnement personnel – expérience de l'étranger.

**Entrée en fonctions:** 131  
Les candidats voudront bien adresser leurs offres de service, avec pièces usuelles et publications au:

Président de l'Ecole polytechnique fédérale de  
Lausanne, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Projektierung und Erstellung elektrischer Hausinstallationsanlagen.

Wir suchen einen

P 44-16

## selbständigen Sachbearbeiter

für unser Ingenieurbureau.

**Aufgaben:**

- Projektierung elektrischer Anlagen für anspruchsvolle **Industriebauten** oder andere grosse Objekte.
- Überwachung eines kleineren Mitarbeiterteams
- Mitarbeit bei der Realisierung neuzeitlicher Arbeitsmethoden
- Verhandlungen mit Auftraggebern, Behörden, Akquisition.

**Anforderungen:**

- Gute fachliche Bildung
- Praxis auf dem Gebiet elektrischer Hausinstallationen
- Freude an Mitarbeit in lebendigem Betrieb
- Organisationstalent
- Führungsqualitäten

117

**Der Betrieb bietet Ihnen:**

- Fortschrittliche Arbeitsmethoden
- Interessante, vielseitige Tätigkeit
- Flotte Zusammenarbeit
- Der Aufgabe angemessene Salarierung
- Sozialleistungen

Auskünfte und Anmeldung erbitten wir an die Personalabteilung.

*Baumann, Koelliker*

AG für elektrotechnische Industrie  
8021 Zürich Sihlstrasse 37 Tel. 051 / 23 37 33

**HAEFELY**

**Haben Sie Freude an einer vielseitigen Aufgabe in einem modernen Prüffeld?**

Für diese interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen wir einen gut ausgewiesenen

## Ingenieur-Techniker HTL

Ein Sprungbrett für die Zukunft stellt die Einführung in die verschiedenen Mess- und Prüfmethode dar. Gleichzeitig erhalten unsere Mitarbeiter einen vertieften und vielfältigen Einblick in das Gebiet der Hochspannungstechnik. 128

Bewerber, die sich durch diese umfassende Aufgabestellung angezogen fühlen, bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch (061 / 41 18 17, intern 254) mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen, die auch gerne nähere Auskunft erteilt.

**Gleitende Arbeitszeit** P 03-992

**EMIL HAEFELY & CIE. AG**  
Lehenmattstrasse 353  
4000 Basel 28



Wir suchen einen

P 05-3040

## Ingenieur-Techniker HTL

als Stellvertreter des für die folgenden Gebiete zuständigen Hauptgruppenleiters:

- Alarmanlagen für Polizei und Feuerwehr
- Nationalstrassentelephonie
- automatische Tresorfachentriegelungen

Zu den Aufgaben gehören hauptsächlich:

- Projektstudien 129
- Anpassen unserer Apparate an die besonderen Spezifikationen der Kunden
- Erstellen der notwendigen Schemata
- Realisieren von Weiter- und Neuentwicklungen teils in konventioneller, teils in elektronischer Ausführung
- Kundenbesuche

Die Stelle ist differenziert und interessant und erfordert einen vollen Einsatz. Die Möglichkeiten des beruflichen Aufstieges sind in diesem sehr rasch expandierenden Geschäftszweig vorzüglich.

Bewerbungen sind erbeten an **Chr. Gfeller AG**,  
Brünnenstrasse 66, 3018 Bern-Bümpliz, Tel. (031)  
55 51 51



Wir suchen tüchtige, an selbständiges Arbeiten gewöhnte

## Elektroingenieur-Techniker HTL

als Sachbearbeiter für grosse Bauvorhaben wie:

- Geschäfts- und Industriebauten
  - Hotelbauten
  - Shopping-Center usw.
- P 44-1824  
123

Die zu besetzenden Posten erfordern einige Jahre Erfahrung sowie die Fähigkeit, Bauführungen zu übernehmen. Ferner sollten die Bewerber gewandt sein im schriftlichen Ausdruck, Freude an der Kundenberatung und am Verkehr mit Architekten, Bauherrschaften und Lieferanten haben.

Auf Wunsch wird ein Bewerbungsformular abgegeben.

Offerten sind mit den üblichen Unterlagen, unter Kennzeichen STB, zu richten an das Personalbüro der

**ELEKTRO-WATT**  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Personalabteilung Selnastr. 12 Tel. (051) 363366  
Postfach 8022 Zürich



## Basel-Stadt

Für unsere **elektromechanische Abteilung** suchen wir einen  
P 03-2237

## Elektroingenieur HTL

für Projektierung, Bau und Unterhalt von Unterwerken für die elektrische Energieversorgung der Stadt Basel.

Sehr vielseitiges Arbeitsgebiet mit entwicklungsfähigem Arbeitsbereich. 127

Selbständige Sachbearbeitung, bei Eignung auch Einsatz als Projektleiter.

Interessenten richten Ihre Offerte an das Elektrizitätswerk Basel, Personalsekretariat, Margarethenstr. 40, 4000 Basel, Tel. (061) 34 26 00, intern 248.

**Personalamt Basel-Stadt**

Für Mitglieder  
des SEV

**10%** Rabatt auf Inserate

Pour les membres  
de l'ASE

une réduction de  
**10%** sur les annonces



## BKW

Für das Materialbeschaffungsbüro unserer Technischen Direktion suchen wir einen

## Elektroingenieur- Techniker HTL

Anforderungen P 05-569

- Gründliche technische Ausbildung, Richtung Starkstrom 121
- Gewandt im Verhandeln mit Lieferanten
- Sinn für Teamarbeit

Wir werden Ihnen vielseitige und anspruchsvolle Aufgaben übertragen, wie z. B.

- Beschaffung von Hochspannungs-Transformatoren
- Selbständiges Offertbearbeiten und Verhandeln mit Lieferanten
- Erstellen technischer Spezifikationen

Wenden Sie sich bitte an:

**Bernische Kraftwerke AG**  
Personalabteilung  
Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Telephon (031) 41 44 01



## Vereinigte Drahtwerke AG Biel

Unser Unternehmen ist einer der grössten Stromverbraucher auf dem Platze Biel mit umfangreichen elektrischen Anlagen und einem eigenen Kraftwerk. P 06-2553

Wir suchen als verantwortlichen Sachbearbeiter des Bereiches «Elektrische Energie» unserer vier Betriebe einen erfahrenen

## Ingenieur-Techniker HTL der Fachrichtung Starkstrom

Sein Aufgabenbereich umfasst:

135

- Unterhalt und Ausbau der betriebseigenen elektrischen Hochspannungs- und Starkstromanlagen (Kraftwerk, Trafostationen, Hoch- und Niederspannungsverteilanlagen usw.)
- die technische Überwachung der Betriebselektriker
- die Beratung der Konstruktionsgruppe in bezug auf elektrische Antriebe und Steuerungen

Unser neuer Mitarbeiter muss befähigt sein, die erwähnten Aufgaben selbständig und verantwortungsbewusst auszuführen. Zudem sollte er sich fachlich genügend ausweisen können, um die Konzession für Starkstrominstallationen der Stadt Biel zu erlangen.

Wir bieten eine in jeder Hinsicht interessante Position bei entsprechender Salarierung und guten Sozialleistungen.

Wenden Sie sich bitte an unsern Personalchef zur Vereinbarung einer persönlichen Besprechung oder senden Sie Ihre Bewerbung an die

Personalabteilung **VEREINIGTE DRAHTWERKE AG**  
2501 **Biel**  
Telephon (032) 2 74 11  
Personalchef privat (032) 7 13 88



Für unsere Bauabteilung suchen wir

## Elektroingenieur-Techniker HTL

evtl.

## Maschineningenieur-Techniker HTL

als

112

### Leiter eines Bausektors

für Innen- und Aussendienst

P 05-7550-466

#### Aufgabenbereich:

Projektierung und Bauleitung von Kabelnetzausbauten. Lösung aller damit in Zusammenhang stehenden übertragungstechnischen und baulichen Probleme. Verkehr mit Behörden, Unternehmungen und Kundschaft.

#### Verlangt werden:

Abgeschlossene Studien an einer HTL. Aufgeschlossene, selbständige und organisatorisch begabte Persönlichkeit. Sicheres und angenehmes Auftreten gegenüber Unternehmern und Kundschaft.

#### Geboten werden:

Einarbeiten in das neue Arbeitsgebiet. Interessante, abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit. Bei Eignung und Bewährung gute Entwicklungsmöglichkeiten. Harmonische Arbeitsatmosphäre, zeitgemässe Honorierung und gute Sozialleistungen.

Offerten mit Photo, Zeugniskopien, Lebenslauf und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind zu richten an die

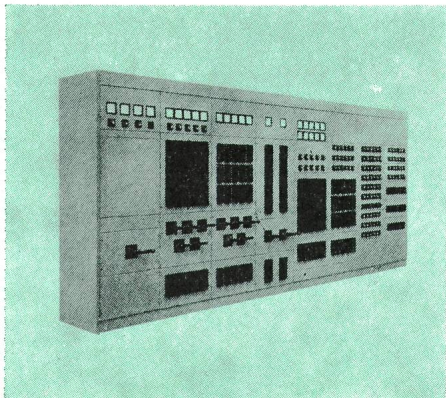
**KREISTELEPHONDIREKTION, 4600 OLTEN.**

Nähere Auskünfte erhalten Sie über Telephon Nr. (062) 31 12 02 oder 31 12 03.

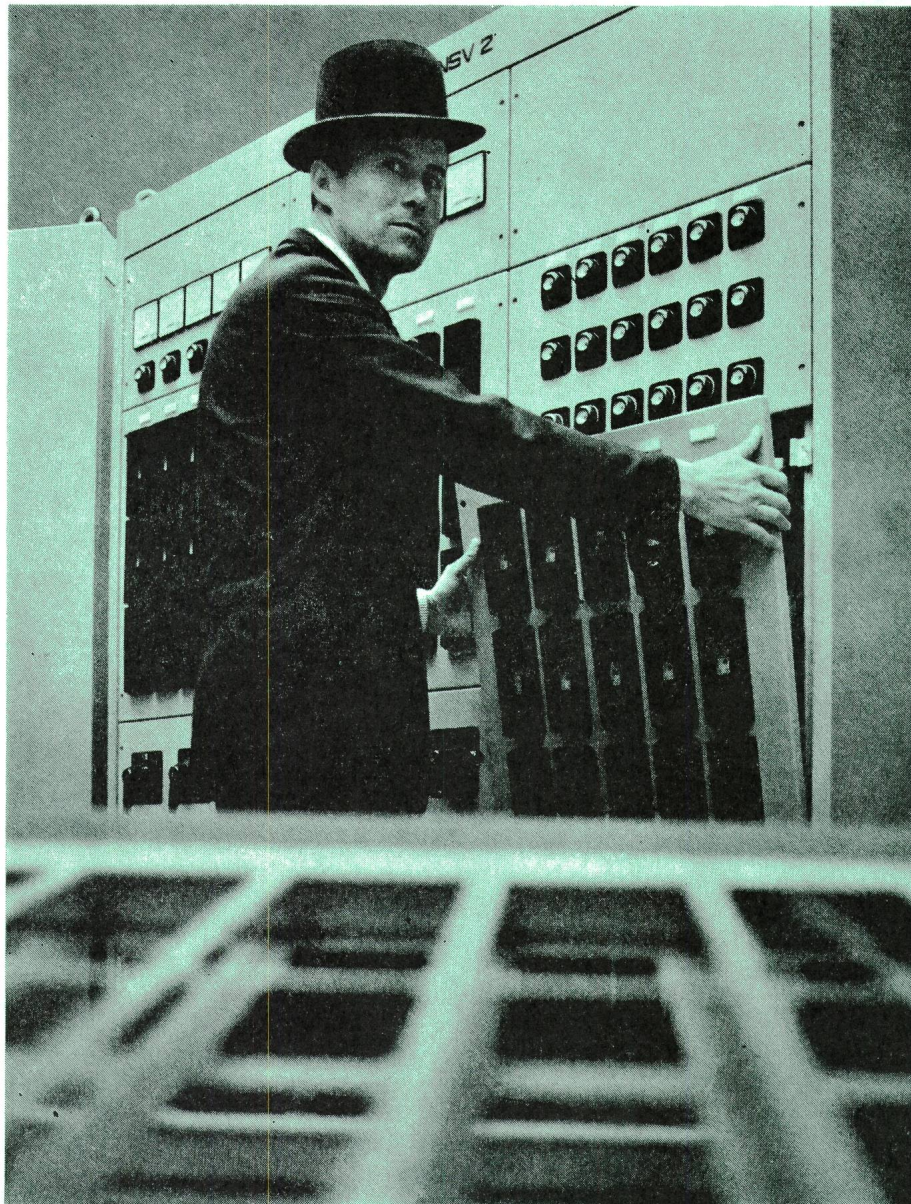
# Für Sie ist es nun ganz einfach geworden...

... Niederspannungsverteilanlagen  
zu projektieren, zu bestellen, zu bauen,  
oder zu erweitern.

Für uns war die Aufgabe jedoch um  
einiges schwieriger. Eine Großzahl  
von Möglichkeiten mußte analysiert und  
in einem einfachen flexiblen System reali-  
siert werden. Das Resultat:  
Die Normverteilung NSV 2.



Mehr als 220 Bauteile sind katalogi-  
siert, die gängigsten liegen an Lager.  
Anhand des Kataloges 953 stellen Sie die  
für Ihren Zweck notwendige Kombination  
zusammen... und wir liefern.



Sollten Sie eine Anlage einmal  
ergänzen müssen — und das geschieht  
doch recht oft — dann können Sie einfach  
ansetzen, ein echter Baukasten.

Die Konsequenz: Sie brauchen nur  
den momentanen Bedarf auszubauen, der  
Weiterausbau ist durch unsere Technik  
problemlos gewährleistet.  
Kontinuität für unsere Kunden ist für uns  
eine Verpflichtung.

**S&S**

Sprecher & Schuh AG  
Aarau/Schweiz

# 75 Jahre marktorientiertes Unternehmertum



**Chr. Gfeller AG, 3018 Bern**